



Distr.
GENERAL

A/AC.109/SR.1470
19 February 1999
CHINESE
ORIGINAL: FRENCH

给予殖民地国家和人民独立宣言
执行情况特别委员会
第 1470 次会议简要记录
1997 年 6 月 6 日星期五上午 10 时
在纽约总部举行

主席: 萨马纳先生 (巴布亚新几内亚)

目录

通过议程
请求听询
主席关于特别委员会区域讨论会的报告草稿
传播非殖化新闻问题
按照《联合宪章》第七十三条(辰)款递送的非自治领土情报
直布罗陀问题
新喀里多尼亚问题
西撒哈拉问题
听取请愿人申诉
其他事项

本记录可以更正。

本记录的各项更正应以一种工作语文提出。各项更正应在一份备忘录内列明,并填写在一份记录上。各项更正应在本文件印发日期后一个星期内送交正式记录编辑科科长(联合国广场 2 号 DC2-750 室)。

对本次会议和其他各次会议记录的任何更正将并入一份更正汇编印发。

上午 10 时 30 分宣布开会

通过议程

1. 议程获得通过。

请求听询

2. 主席说,直布罗陀首席部长 Peter Caruana 先生表示希望发言,主席建议,委员会应当邀请他发言。

3. 就这样决定。

4. 主席提醒大家注意分别关于西撒哈拉和福克兰(马尔维纳斯)群岛的备忘录 5/97 和 8/97 所分发的听询请求,主席建议,委员会应当同意这些要求。

5. 就这样决定。

6. RIVERO ROSARIO 先生(古巴)说,由于已经提交这样多的文件,古巴代表团无法继续注意主席的所有评论。他理解到,同意关于西撒哈拉和福克兰(马尔维纳斯)群岛的听询请求并不会带来任何问题,但是,古巴代表团对于备忘录 8/97 中的听询请求和四份附带的文件将如何处理特别感到好奇。古巴代表团查明委员会对该备忘录中第一封信的意见之后,才能够表明对听询请求的立场。

7. 主席说,将按照既定做法,邀请有关的人作为请愿人发言。

主席关于特别委员会区域讨论会的报告草稿(A/AC.109/2085)

8. 主席提议,委员会应当通过该报告草稿,并将之转交秘书长。

9. 就这样决定。

传播非殖民化新闻问题(A/AC.109/L.1857)

10. 主席回顾说,在以前的会议上,委员会的某些成员曾经向新闻部的代表提出了关于传播非殖民化新闻的问题。

11. QADRUD-DIN 先生(新闻部)说,他同某些代表团进行的协商以及他曾经展

开的研究结果显示出,新闻部出版的《联合国纪事》没有提到委员会的工作。似乎存在一种误解:委员会的工作实际上已经载于属于华尔街誉本出版组的独立刊物《外交世界公报》。他无法评论这份刊物的内容,同时表示希望说,他已经作出的澄清会令各国代表团感到满意。

12. 主席提请委员会注意决议草案 A/AC.109/L.1857。

13. SAMADI 先生(伊朗伊斯兰共和国)说,委员会已经听取了委员会成员的意见,其中涉及新闻部关于传播非殖民化新闻的活动。他建议,该决议草案第 1 段的措辞应当修正,用“注意到……活动”等字代替“赞同……活动”等字——那表示委员会“赞同”新闻部目前正在进行的活动,尽管委员会的某些成员提出保留意见。伊朗代表团愿意听取委员会其他成员的意见。

14. LEWIS 先生(安提瓜和巴布达)说,他本国代表团并不反对提议的修正案,但是认为,“注意到……活动”等字可能表示,委员会满意于注意到目前正在进行活动。“强烈鼓励”等字会比较适当。

15. SAMADI 先生(伊朗伊斯兰共和国)说,他仅仅希望修改该段的语气。伊朗代表团可以同意“鼓励”两字,但他回顾到,委员会的若干成员对于新闻部的工作并不满意。如果继续赞同目前的做法,将不会发生任何变化,明年或许会出现其他的抱怨。

16. TANOH-BOUTCHOUE 先生(科特迪瓦)说,由于委员会内新闻方面发生的事情,以上的评论并非没有意义。安提瓜和巴布达代表团提议的修正案已经大部分包含在该决议草案的第二段内。

17. 主席提议,第 1 段应当措辞如下:“请秘书长处新闻部和政治事务部继续发展它们在传播非殖民化新闻领域内的活动;”。

18. 他通知委员会说,安提瓜和巴布达代表团及伊朗代表团已经同意,“注意到……活动”等字是比较令人满意的,应当保留。因此,第 1 段会成为:“注意到秘书长处新闻部和政治事务部在传播非殖民化新闻方面所进行的活动;”。

19. 他提议,委员会的成员应当通过口头订正的该决议草案。

20. 口头订正的该决议草案获得通过。

按照《联合国宪章》第七十三条(辰)款递送的非自治领土情报(A/AC.109/L.1858)。

21. 主席说,他希望联合王国和美国及时提交所需的情报,同时提议,应当通过决议草案 A/AC.109/L.1858。

22. 该决议草案获得通过。

直布罗陀问题(A/AC.109/2057,A/AC.109/2084)

23. CARUANA 先生(直布罗陀首席部长)回顾西班牙政府曾经坚持说,只有交还直布罗陀给西班牙,才能完成该领土的非殖民化;因此,他说,西班牙的立场所根据的原则是,不可以部分地或全面地破坏其领土完整和政治团结。但是,客观分析了西班牙在这方面提到的大会第 1514(XV)号决议第 6 段之后,似乎显然意味着自决原则不可作为分离一个会员国部分领土的理由,也不适用于直布罗陀,直布罗陀从 1704 年起不再属于西班牙,已经按照 1713 年《乌得勒支条约》永远割让给联合王国。

24. 不过,西班牙宣布它同意联合国关于直布罗陀的主张。他问,联合国任何正式文件从来没有承认的领土归还原则如何能够超越自决原则。与此类似,他问,如果某个领土的管理国无法超越该领土的自决权,第三方如何能够这样做。事实上,得到国际法赞同的联合国关于直布罗陀的主张是,自决权适用于一切非自治领土,包括直布罗陀,而且就直布罗陀而言,只适用大会 1514(XV)和 1541(XV)号决议所阐明的自决原则。直布罗陀属于非自治领土,应当按照自决原则,而非领土归还原则,进行非殖民化。因此最好由特别委员会发表一份声明,清楚表明直布罗陀人民的自决权。承认自决权之后,所有有关方面就绝对能够明确了解,在讨论该领土问题时必须尊重其人民的意愿。这并不意味着,直布罗陀政府把它的立场得到西班牙采纳当作进行对话的先决条件。它认为,这方面任何对话都应当承认直布罗陀有权用同其他方面一样的方式表示意见。

25. 此外,由于西班牙与联合王国之间的对话暗中拒绝承认主要方面(即被殖民的直布罗陀人民)的存在,而且直布罗陀政府已决定不参加这次对话,因此,直布罗陀政府促请,而非建议说,联合王国同西班牙应当努力消除对直布罗陀的歧见,而特别委员会应当要求展开一场让直布罗陀人民会参与并将发挥积极作用的对话。

26. 最后,联合国编制的清单上所有非自治领土中,直布罗陀是唯一的一个其国际地位属于两个会员国之间争端事项的非自治领土,它们还是一个联盟(欧洲联盟)的成员,而直布罗陀本身也是该联盟的合法成员。在欧洲,主权概念日益消失,令人无法想象的是,西班牙政府竟然主张说,直布罗陀问题属于领土完整问题。西班牙政府应当审查同该领土的关系,采取一个纯属欧洲式向前看的办法,而非民族主义的向后看的办法。西班牙已经迅速向民主过渡,也已经并入欧洲。西班牙应当更加能够不再进一步推迟地解决直布罗陀问题。

27. 三十年的双边对话没有带来结果,只剩下三年时间来达到特别委员会的铲除殖民主义目标。如果直布罗陀有任何机会朝着非殖民化的方向取得进展,那么,特别委员会必须采取主动,承认直布罗陀人民有权自决并在相关的对话中有权代表自己,以此促进问题的解决。

28. 主席说,委员会已经结束审议该项目。

29. PEREZ-GRIFFO 先生(西班牙)回顾说,直布罗陀回归西班牙领土一直是西班牙全部历史上持久不断的愿望。

30. 西班牙关于直布罗陀岩石和直布罗陀海峡的主张得到了西班牙人民和不论意识形态的所有西班牙政治力量全心全意的支持,在整个十九世纪期间,那两处的一半以上地方曾经逐步被联合王国所非法占领。

31. 他提到了这个问题的三个方面,首先是《乌特勒支条约》的有效性和对英国主权的限制。由于委员会各成员熟悉目前殖民情况的历史背景,因此,他简单回顾了《条约》第 10 条的内容,其中规定给西班牙以第一优先取舍的权利,因此,联合王国如果决定放弃直布罗陀,就必须优先考虑到西班牙。这条条款不但排除独立,而且

也禁止任何其他西班牙可能不会赞同的方式,不论多么富有想象力。因此,按照《乌特勒支条约》,直布罗陀只能属于英国或西班牙。《乌特勒支条约》大约 300 年以前已经开始生效,但是,联合王国、西班牙和联合国本身仍然承认“条约必须遵守”原则和该条的国际有效性。

32. 第二,关于联合国的主张和领土完整原则的充分可适用性,他注意到,大会各项有关的决议显示,恢复国家的领土完整意味着直布罗陀的非殖民化。

33. 因此,1960 年 12 月 14 日大会第 1514(XV)号决议规定,非殖民化进程所根据的原则必须不是相违背的:“任何旨在部分地或全面地分裂一个国家的团结和破坏其领土完整的企图都是与《联合国宪章》的宗旨和原则相违背的”。

34. 这一点重申于 1970 年 10 月 24 日大会关于各国依联合国宪章建立友好关系和合作的国际法原则宣言的第 2625(XXV)号决议,其中说,“任何旨在部分地或全面地破坏一个国家的团结和领土完整或其政治独立的企图都是与《宪章》的宗旨和原则相违背的”。

35. 因此,大会先后的决议都已经规定,可以充分适用领土完整原则和直布罗陀非殖民化。

36. 他也回顾了其中具体涉及直布罗陀问题的大会其他两项决议。大会第 2353(XXII)号决议认为,“任何部分地或全面地破坏一个国家的团结和领土完整的殖民情况都是与《联合国宪章》的宗旨和原则相违背的”;大会第 2429(XXIII)号决议请“管理国...终止直布罗陀之殖民地地位”,同时重申,这种殖民情况是与《联合国宪章》相违背的。

37. 第三个方面是关于联合三国与西班牙之间的谈判进程的,这个进程构成了解决直布罗陀的殖民情况的适当框架。1973 年以来,由于联合国提出的主张,大会一直敦促两国政府展开双边谈判,以期停止这一影响到联合王国(作为《乌特勒支条约》承认的殖民国)和西班牙(由于该殖民地是在西班牙领土上)两国的情况。

38. 这两个国家已经按照 1984 年在布鲁塞尔已经签署的联合宣言,开始谈判直

布罗陀的前途,其中会涉及主权与合作问题,以期维护它们的共同利益。1985年以来,这些谈判一直持续不断。

39. 西班牙政府继续主张对话,决心以建设性精神展开谈判,同时希望,直布罗陀的争端将会得到解决。

40. 直布罗陀的居民代表曾同英国代表团一起参与谈判,一直到1988年他们决定撤退为止。西班牙政府认为,撤退决定是地方当局作出的,但是,他们选择撤退的这个事实是令人遗憾的,希望直布罗陀的代表会重新考虑其决定,回到这个进程来。

41. 他本国一直非常尊敬直布罗陀居民;希望他们繁荣昌盛,对他们没有恶意。西班牙当局已经屡次证明,西班牙当局已经充分准备适当尊重直布罗陀居民的合法利益、地位和特殊情况。

42. 他本国已经充分准备保证在商定的解决办法范围内,尊重这三点,商定的解决办法最后将会停止关于直布罗陀的争议,也会按照大会各项决议恢复西班牙的领土完整。

新喀里多尼亚问题(A/AC.109/2074;A/AC.109/L.1861)

43. RABUKA 先生(斐济)介绍斐济代表团和巴布亚新几内亚代表团提出的决议草案 A/AC.109/L.1861,其中反映大会第五十一届会议所通过的关于新喀里多尼亚问题的决议内容;他说,秘书处编写的工作文件(A/AC.109/2074)第1页追溯了大约10年,尤其是最近几个月期间这个问题的历史。在最近在斐济举行的一次会议上,卡纳克社会主义民族解放阵线(卡纳克民阵)主席曾经让南太平洋论坛的一个小组了解新喀里多尼亚境内已经发生的事情。目前的方向是正确的,但是,有几点仍然令人关注。因此应当仔细审议有关的文件。委员会应当考虑到南太平洋论坛的关注,同时确保新喀里多尼亚人民有效行使其自决权利。

44. OVIA 先生(巴布亚新几内亚)说,委员会的成员应当不经表决通过该决议草案。他回顾说,原来计划于1998年在新喀里多尼亚举行关于自决的公民投票,同时解

释说,该决议草案的目的是要便利法国在那里的的工作。法国由于已经停止了在南太平洋的核试验,因此同包括巴布亚新几内亚在内的该区域各国维持了良好的关系,这些国家因此希望加强了解与合作。法国显然在该区域可以发挥作用。法国在新喀里多尼亚境内的活动也会得到鼓励。

45. SOW 先生(马里)提议,该决议草案第 7 段中“省”一字应当改为“领土”两字。

46. 主席建议说,委员会应当通过马里代表口头订正的该决议草案。

47. 口头订正的该决议草案获得通过。

48. 主席说,委员会希望结束审议该项目。

西撒哈拉问题(A/AC.109/2087)

听取请愿人申诉

49. Boukari 先生(波里萨里奥阵线)应主席邀请,在请愿人议席就座。

50. BOUKHARI 先生(波里萨里奥阵线)简短回顾了西撒哈拉境内和平进程的历史之后说,摩洛哥已经违反了联合国同非洲统一组织制定的解决计划。该计划的目的是要在 1991 年同意该计划之后立刻举行关于撒哈拉人民自决的公民投票。1991 年 9 月停火刚刚开始生效时,摩洛哥就立刻向联合国进行勒索,设法强迫西撒哈拉境内的摩洛哥定居者参加自决问题公民投票。

51. 这些行径已经成功了,占领国政府利用该和平计划提案国放松警惕的机会,片面修改了该计划。它的打算是要鼓励联合国赞成举行殖民地型式的公民投票,或者停止该解决计划所推动的非殖民化进程。

52. 自从应当举行公民投票的那天(1992 年 1 月)以来,唯一受到尊重的解决计划项目就是停火。占领国的不妥协态度给撒哈拉人民带来了惊人的僵局:他们要么必须接受永久的停火并彻底放弃公民投票构想,要么让联合国就全部撤离,恢复武装冲突。虽然第二种选择的后果是明显的,但是,应当强调,如果联合国表示赞成第一种

种选择,那么,就等于容忍殖民主义和消极同意非法占领西撒哈拉。

53. 《联合国宪章》和国际法院的各项裁决规定了非殖民化进程中会员国对于领土资源的义务。因此,关于西撒哈拉海岸,欧洲联盟同摩洛哥签署的捕鱼协定是非法的。委员会必须规劝联合国全体会员国不要直接或间接参与剥削西撒哈拉资源,包括开发其港口。

54. 他欢迎提名 James Baker 先生为秘书长的个人使节,同时回顾说,当 1996 年 4 月 Baker 先生访问该区域时,普里萨里奥阵线无条件释放了 85 名摩洛哥战俘。1988 年,它释放了其他 200 名战俘,6 年以后,摩洛哥才批准这些战俘遣返回国。这段期间,其中 15 名战俘死了。还不可能遣返 4 月释放的 85 名战俘回国,因为摩洛哥政府没有同意。

55. 和平进程已经处于关键阶段,委员会应当密切加以注意。国际社会不能消极同意 1975 年摩洛哥不顾《联合国宪章》和国际法所犯的侵略行为。联合国和特别委员会在这方面有实际的责任,必须尽一切力量按照《宪章》原则使得西撒哈拉非殖民化进程顺利结束,确保举行自由公平的自决问题公民投票。奇怪的是,某个会员国可以违反国际法,而仍然保留会员国的特权。

56. 他回顾说,撒哈拉人民深为重视其独立权利,这项权利一直得到国际社会的承认,撒哈拉人民绝对不会放弃。

57. Boukhari 先生退席。

58. 主席说,委员会已经结束审议该项目。

其他事项(A/AC.109/L.1862)

59. 主席提请大家注意巴布亚新几内亚提出的关于联合国系统内非殖民化方案的决议草案(A/AC.109/L.1862)。

60. STANISLAUS 先生(格林纳达)和 BREIER 先生(委内瑞拉)通知委员会说,他们本国希望成为该决议草案的提案国。

61. SOW 先生(马里)说,该决议草案法文本的第 2 段应当修正。他建议,“ et avec la Commission des questions politiques spéciales et de décolonisation ”应当改为“ au sein de la Commission des questions politiques spéciales et de décolonisation ”。在第 1 段中应当加入“继续”两字,使得内容如下:“促请秘书长继续向非殖民化处提供一切必要和充足的财政、人力和技术资源;”。

62. ARAIM 先生(委员会秘书)念读了该决议草案提案国的名单,其中包括安提瓜和巴布达、玻利维亚、智利、科特迪瓦、古巴、格林纳达、伊朗伊斯兰共和国、马里、巴布亚新几内亚、葡萄牙、圣卢西亚和委内瑞拉。

63. 主席建议,委员会应当通过马里代表团口头订正的该决议草案。

64. 口头订正的该决议草案获得通过。

正午散会